

N. 2000 — 2102

[C — 2000/03478]

20 JULI 2000. — Koninklijk besluit houdende uitvoering inzake justitie van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, kadert in de definitieve overgang van België naar de eenheidsmunt euro.

De wettelijke grondslag van het ontwerp van besluit is artikel 6 van de wet van 26 juni 2000 dat Uwe Majesteit toelaat, tot 31 december 2001, wetten die bedragen in Belgische frank vermelden of die verwijzen naar de Belgische frank, aan de euro, aan te passen. Daartoe kan Uwe Majesteit, ten vroegste, met ingang van 1 januari 2002 :

1° de wetten wijzigen door het gebruik van de frank te vervangen door dat van de euro;

2° de uitkomst van de conversie van de veelvoud van 10 frank die in de wetten voorkomen, vereenvoudigen binnen bepaalde in voor­melde wet bepaalde grenzen;

3° de bepalingen bedoeld in artikel 5 opheffen;

4° maatregelen nemen teneinde de logische opvolging van twee tariefschijven of -schalen te waarborgen, na omzetting van hun grenswaarden;

5° bedragen die in de wetten voorkomen wijzigen in euro, teneinde een continuïteit te waarborgen of een bijzondere nauwkeurigheid mogelijk te maken ;

6° de bedragen in Belgische frank die voorkomen in de wetten ter uitvoering van Europese richtlijnen aanpassen aan de koers van één euro voor één ecu.

Hieronder zal per wetgeving aangeduid worden op basis van welke regel zij wordt aangepast, behalve indien het gaat om « gewone transparantie-af rondingen » zoals bedoeld in punt 2°.

Bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek

Teneinde geen verschillende bedragen te bekomen voor een zelfde waarde, in dit geval 50.000 BEF, volgt artikel 2, dat artikel 1154, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wijzigt, dezelfde regels dan die toegepast op artikel 1 van het koninklijk besluit houdende uitvoering inzake justitie van de wet van 30 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

De artikelen 3 en 4, die de artikelen 1018, tweede lid, en 1650, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek wijzigen, voorzien in de vervanging van de frank door de euro.

Wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken

Krachtens artikel 13, dat artikel 11, § 2, derde lid, van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken wijzigt, worden de bedragen in Belgische frank die voorkomen in deze wet ter uitvoering van een Europese richtlijn, aangepast aan de koers van een euro voor een ecu.

Voorstelling met tabellen

De Raad van State is van oordeel dat het gebruik van enkelvoudige tweetalige tabellen ongepast is, wat een systeem met tweevoudige tabellen zou opleggen, een tabel in het Nederlands en een zelfde in het Frans. De wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen legt zulke verplichting niet op. De wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966 doen dat evenmin. Een lay-out van de bepalingen met een enkele tweetalige tabel is trouwens bijzonder goed leesbaar. Met name in de bepalingen zelf van de wetten en besluiten betreffende de organieke personeelsformaties van de magistraten en het personeel van hoven en rechtbanken en de begrotingswetten worden enkelvoudige tweetalige tabellen gebruikt.

Het komt derhalve redelijk voor dat de Regering een gebruik in praktijk brengt dat de Wetgevende Macht en de Uitvoerende Macht reeds vele jaren toepassen.

F. 2000 — 2102

[C — 2000/03478]

20 JUILLET 2000. — Arrêté royal portant exécution en matière de justice de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté se situe dans le cadre du passage définitif de la Belgique à la monnaie unique euro.

Le fondement légal de l'arrêté en projet repose sur l'article 6 de la loi du 26 juin 2000 qui permet à Sa Majesté, jusqu'au 31 décembre 2001, de modifier des lois mentionnant des montants en franc belge ou se référant au franc belge afin de les adapter à l'euro. A cette fin, Vous pouvez avec effet au plus tôt au 1^{er} janvier 2002:

1° modifier les lois en remplaçant l'usage du franc par celui de l'euro;

2° simplifier le résultat de la conversion des multiples de 10 francs figurant dans les lois, dans les limites déterminées par la loi précitée;

3° supprimer des dispositions visées à l'article 5;

4° prendre des dispositions pour garantir la succession logique de deux tranches tarifaires ou barémiques successives, après la conversion de leurs limites;

5° relibeller en euro des montants inscrits dans les lois, pour assurer une continuité ou permettre une précision particulière;

6° adapter au taux d'un euro pour un écu les montants inscrits en francs belges dans les lois en application de directives européennes.

Ci-dessous sera indiqué, par législation, sur base de quelle règle cette législation est adaptée, sauf s'il s'agit d'« arrondis de tranparance ordinaires » comme visés au point 2°.

Dispositions du Code judiciaire

L'article 2 modifiant l'article 1154, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, suit les mêmes règles qui ont été appliquées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal portant exécution en matière judiciaire de la loi du 30 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, afin de ne pas obtenir de montants variables pour la même valeur, à savoir 50.000 BEF.

Les articles 3 et 4 modifiant les articles 1018, al. 2 et 1650, al. 3, du Code judiciaire remplacent l'usage du franc par celui de l'euro.

Loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux

L'article 13 modifiant l'article 11, § 2, al. 3, de la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux adapte au taux d'un euro pour un écu les montants inscrits en francs belges dans cette loi qui applique une directive européenne.

Présentation par tableaux

Le Conseil d'Etat considère que des tableaux uniques et bilingues ne conviennent pas, ce qui imposerait un système de double tableau, un en néerlandais et le même en français. Ni la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, ni les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 n'imposent pareille obligation. D'ailleurs, la présentation par tableau unique bilingue garantit une lisibilité excellente des dispositions. Les dispositions mêmes notamment des lois et arrêtés relatifs aux cadres organiques des magistrats et du personnel des cours et tribunaux et des lois budgétaires, utilisent des tableaux uniques et bilingues.

Il semble dès lors raisonnable au Gouvernement de suivre une pratique acceptée depuis des années tant par le Pouvoir législatif que par le Pouvoir exécutif.

Artikel 15 van het ontwerp van besluit

De Raad van State heeft een opmerking gemaakt betreffende artikel 15 van het ontwerp van besluit. Dit had betrekking op de bijlage, rubriek B, van de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht. In deze bijlage worden een aantal bedragen in ecu vermeld. De bijlage is een overname van de bijlage van de richtlijn 93/7/EEG van de Raad van 15 maart 1993 die hetzelfde opschrift draagt als vornoemde wet. Er is beslist het artikel 15 te schrappen vooral in het licht van het bepaalde in artikel 2 van de verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro naar luid waarvan verwijzingen in rechtsinstrumenten naar de ecu als bedoeld in artikel 109 G van het Verdrag en gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 3320/94 worden vervangen door verwijzingen naar de euro, tegen een koers van één euro voor één ecu. Wordt in rechtsinstrumenten naar de ecu verwezen zonder genoemde definitie, dan geldt het in het licht van de intenties van de partijen weerlegbare vermoeden dat er wordt verwezen naar de ecu als bedoeld in artikel 109 G van het Verdrag en gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 3320/94.

De artikelen van het besluit die volgen zijn uiteraard vernummerd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer trouwe dienaar,
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 5 juli 2000 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering inzake justitie van de wet betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet", heeft op 7 juli 2000 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de brief aldus :

« (l'urgence est motivée) ... par les considérations suivantes. Contrairement à ce que pourrait laisser supposer la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions (en général, le 1^{er} janvier 2002, soit environ dans 18 mois), il est extrêmement urgent que ces textes soient arrêtés et publiés : il est impératif que ces textes paraissent officiellement à bref délai, et la date limite doit être placée au 1^{er} août 2000.

Le délai d'urgence de trois jours devrait permettre la signature de ces arrêtés dans la première moitié du mois de juillet. Le respect strict de ce délai présente l'avantage, en ce qui concerne les arrêtés pris en vertu des lois relatives à l'introduction de l'euro, de permettre au Parlement d'exercer sur les projets le contrôle convenu dans le cadre de l'octroi de la délégation de pouvoirs.

Il faut tenir compte également de ce qu'il est important que ces dispositions soient arrêtées de façon groupée pour assurer un traitement uniforme, qui soit, d'une part, administrativement et budgétairement contrôlable, et qui, d'autre part, permette au Parlement d'en suivre l'élaboration dans de bonnes conditions.

Pour les administrations, le respect de la date du 1^{er} août 2000 laissera un délai de 250 jours ouvrables, délai strictement nécessaire pour achever leurs préparatifs réglementaires (restent à modifier divers arrêtés ministériels, de nombreux formulaires qui devront être ensuite rapidement réimprimés) et informatiques avant les tests ultimes programmés pour juillet 2001. Compte tenu de ce planning fort tendu, tout retard serait préjudiciable au bon déroulement des travaux et à leur coût budgétaire. Il ne peut en aucune manière être envisagé de décaler ces tests sans prendre le risque de perdre tout contrôle sur le bon déroulement de la conversion des administrations.

Article 15 du projet d'arrêté

Le Conseil d'Etat a fait une observation relative à l'article 15 du projet d'arrêté. Cette disposition concernait l'annexe, rubrique B, de la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quittés illicitement le territoire de certains Etats étrangers. Dans cette annexe, sont mentionnés plusieurs montants en ecu. L'annexe est une reprise de l'annexe de la directive 93/7/CEE du Conseil du 15 mars 1993 qui porte le même intitulé que la loi susmentionnée. Il a été décidé de supprimer l'article 15 principalement à la lumière de l'article 2 du règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro. Conformément à cette disposition, toute référence à l'ecu au sens de l'article 109 G du Traité et tel que défini par le règlement (CE) n° 3320/94, figurant dans un instrument juridique est remplacée par une référence à l'euro pour un ecu. Toute référence à l'ecu figurant dans un instrument juridique sans une telle définition est présumée constituer une référence à l'ecu au sens de l'article 109 G du Traité et tel que défini par le règlement (CE) n° 3320/94, cette présomption pouvant être écartée en prenant en considération la volonté des parties.

Il va de soi que les articles de l'arrêté qui suivent, ont été renumérotés.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur,
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 5 juillet 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution en matière de justice de la loi relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution", a donné le 7 juillet 2000 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« (l'urgence est motivée) ... par les considérations suivantes. Contrairement à ce que pourrait laisser supposer la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions (en général, le 1^{er} janvier 2002, soit environ dans 18 mois), il est extrêmement urgent que ces textes soient arrêtés et publiés : il est impératif que ces textes paraissent officiellement à bref délai, et la date limite doit être placée au 1^{er} août 2000.

Le délai d'urgence de trois jours devrait permettre la signature de ces arrêtés dans la première moitié du mois de juillet. Le respect strict de ce délai présente l'avantage, en ce qui concerne les arrêtés pris en vertu des lois relatives à l'introduction de l'euro, de permettre au Parlement d'exercer sur les projets le contrôle convenu dans le cadre de l'octroi de la délégation de pouvoirs.

Il faut tenir compte également de ce qu'il est important que ces dispositions soient arrêtées de façon groupée pour assurer un traitement uniforme, qui soit, d'une part, administrativement et budgétairement contrôlable, et qui, d'autre part, permette au Parlement d'en suivre l'élaboration dans de bonnes conditions.

Pour les administrations, le respect de la date du 1^{er} août 2000 laissera un délai de 250 jours ouvrables, délai strictement nécessaire pour achever leurs préparatifs réglementaires (restent à modifier divers arrêtés ministériels, de nombreux formulaires qui devront être ensuite rapidement réimprimés) et informatiques avant les tests ultimes programmés pour juillet 2001. Compte tenu de ce planning fort tendu, tout retard serait préjudiciable au bon déroulement des travaux et à leur coût budgétaire. Il ne peut en aucune manière être envisagé de décaler ces tests sans prendre le risque de perdre tout contrôle sur le bon déroulement de la conversion des administrations.

La date critique prévue pour l'adoption de ces textes ne peut être retardée : les services informatiques ont exigé, pour réaliser dans de bonnes conditions l'ensemble des adaptations qui leur incombent que toutes les décisions fonctionnelles soient prises avant le 31 décembre 1999. Ces services ont d'ores et déjà démarré la décimalisation autorisée par la loi relative à la décimalisation, et ont donc pu entamer les adaptations fonctionnelles de leurs programmes; mais ils doivent encore disposer à court terme des dispositions relatives aux modifications de lois et de règlements pour adapter les différents montants. Et le timing serré demande que ce type d'adaptation soit basé sur des décisions officielles et définitives.

A titre d'exemple, le Planning de l'Administration des Finances prévoit que les nouveaux montants doivent être à la disposition des services informatiques au plus tard en août prochain pour permettre de réaliser les adaptations voulues pour le 1^{er} juin 2001. Cette phase repose elle-même sur un enchaînement de phases préalables indispensables et notamment sur un diagnostic précis des travaux à entreprendre et des moyens à affecter.

D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que les dispositions projetées ne visent que les adaptations de lois et d'arrêtés royaux; ceci signifie que doivent y succéder les adaptations d'arrêtés ministériels, qui devraient pouvoir prendre place avant la fin de l'année 2000.

A ces adaptations réglementaires succéderont en 2001, comme on l'a mentionné les adaptations de formulaires et de textes informatifs.

Les firmes et leurs intermédiaires professionnels (secrétariats sociaux, comptables, fiduciaires, services fiscaux, etc.) doivent disposer sans délai de données fiables pour adapter eux aussi en connaissance de cause leurs programmes à l'euro. Il est hautement souhaitable que leur basculement se produise de façon importante au 1^{er} janvier 2001, faute de quoi la grande masse des firmes reportera leur propre manoeuvre au 1^{er} janvier 2002, ce qui serait fort défavorable pour la gestion des entreprises et, par ricochet, pour le basculement de tous les secteurs économiques.

Au fur et à mesure que le délai s'amenuise (125 jours ouvrables au 1^{er} juillet 2000), les entreprises qui ne disposent pas des informations nécessaires risquent de reporter, faute d'une marge de manoeuvre suffisante, leur décision de basculer vers l'euro.

Tout retard dans la signature de ces arrêtés a donc pour les entreprises des conséquences négatives, et un délai supplémentaire dans la publication des arrêtés pourrait compromettre beaucoup de projets. ».

Luidens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de motivering van het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag overgenomen worden in de aanhef van de verordening.

De aanhef van het ontworpen besluit moet dienovereenkomstig worden herzien.

Gezien het bijzonder grote aantal aanvragen om advies binnen drie dagen die tegelijkertijd zijn ingediend, bepaalt de Raad van State, afdeling wetgeving, overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling en van de vraag of aan de vormvoorschriften is voldaan.

Zo is meer bepaald niet stelselmatig onderzocht kunnen worden of de opgegeven getallen rekenkundig correct zijn, noch of de gevolgde werkwijzen deugdelijk zijn.

Algemene opmerking

Met het oog op de rechtszekerheid is het wenselijk de bepalingen waarin bedragen worden aangepast nauwkeurig aan te geven. Dat is niet het geval met de artikelen 5 en 12 van het ontworpen besluit. De steller van het ontwerp wordt verzocht die bepalingen opnieuw te onderzoeken en nauwkeuriger aan te geven welke bepalingen worden gewijzigd. Bij wijze van voorbeeld worden hierna bijzondere opmerkingen gemaakt over enkele andere artikelen van het ontworpen besluit.

Bijzondere opmerkingen

Onderzoek van het ontwerp

Dispositief

Artikel 5

In de tabel met de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen die gewijzigd worden, dienen deze bepalingen nauwkeurig te worden aangegeven. Bijgevolg behoort te worden verwezen naar :

— artikel 16, § 1, tweede lid, in plaats van naar artikel 16;

— artikel 265, tweede lid, in plaats van naar artikel 265;

La date critique prévue pour l'adoption de ces textes ne peut être retardée : les services informatiques ont exigé, pour réaliser dans de bonnes conditions l'ensemble des adaptations qui leur incombent que toutes les décisions fonctionnelles soient prises avant le 31 décembre 1999. Ces services ont d'ores et déjà démarré la décimalisation autorisée par la loi relative à la décimalisation, et ont donc pu entamer les adaptations fonctionnelles de leurs programmes; mais ils doivent encore disposer à court terme des dispositions relatives aux modifications de lois et de règlements pour adapter les différents montants. Et le timing serré demande que ce type d'adaptation soit basé sur des décisions officielles et définitives.

A titre d'exemple, le Planning de l'Administration des Finances prévoit que les nouveaux montants doivent être à la disposition des services informatiques au plus tard en août prochain pour permettre de réaliser les adaptations voulues pour le 1^{er} juin 2001. Cette phase repose elle-même sur un enchaînement de phases préalables indispensables et notamment sur un diagnostic précis des travaux à entreprendre et des moyens à affecter.

D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que les dispositions projetées ne visent que les adaptations de lois et d'arrêtés royaux; ceci signifie que doivent y succéder les adaptations d'arrêtés ministériels, qui devraient pouvoir prendre place avant la fin de l'année 2000.

A ces adaptations réglementaires succéderont en 2001, comme on l'a mentionné les adaptations de formulaires et de textes informatifs.

Les firmes et leurs intermédiaires professionnels (secrétariats sociaux, comptables, fiduciaires, services fiscaux, etc.) doivent disposer sans délai de données fiables pour adapter eux aussi en connaissance de cause leurs programmes à l'euro. Il est hautement souhaitable que leur basculement se produise de façon importante au 1^{er} janvier 2001, faute de quoi la grande masse des firmes reportera leur propre manoeuvre au 1^{er} janvier 2002, ce qui serait fort défavorable pour la gestion des entreprises et, par ricochet, pour le basculement de tous les secteurs économiques.

Au fur et à mesure que le délai s'amenuise (125 jours ouvrables au 1^{er} juillet 2000), les entreprises qui ne disposent pas des informations nécessaires risquent de reporter, faute d'une marge de manoeuvre suffisante, leur décision de basculer vers l'euro.

Tout retard dans la signature de ces arrêtés a donc pour les entreprises des conséquences négatives, et un délai supplémentaire dans la publication des arrêtés pourrait compromettre beaucoup de projets. ».

Selon l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation de l'urgence figurant dans la demande d'avis doit être reproduite dans le préambule de l'acte réglementaire.

Le préambule de l'arrêté en projet doit être revu en conséquence.

Compte tenu du nombre particulièrement élevé de demandes d'avis qui ont été simultanément introduites dans un délai ne dépassant pas trois jours, le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner essentiellement le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

En particulier, ni l'exactitude arithmétique des chiffres retenus ni la pertinence des méthodes appliquées n'ont pu être systématiquement contrôlées.

Observation générale

Dans un souci de sécurité juridique, il est souhaitable que les dispositions dont les montants sont adaptés soient identifiées avec précision. Tel n'est pas le cas dans les articles 5 et 12 de l'arrêté en projet. L'auteur du projet est invité à réexaminer ces dispositions et à identifier de manière plus précise celles qui seront modifiées. Des observations particulières sont formulées à titre d'exemples, en ce qui concerne quelques autres articles de l'arrêté en projet.

Observations particulières

Examen du projet

Dispositif

Article 5

Dans le tableau mentionnant les dispositions du Code des sociétés qui font l'objet d'une modification, il convient d'indiquer avec précision les dispositions concernées. Ainsi, il faut viser :

— l'article 16, § 1^{er}, alinéa 2, au lieu de l'article 16;

— l'article 265, alinéa 2, au lieu de l'article 265;

— artikel 562, tweede lid, in plaats van naar artikel 562, eerste lid;
— artikel 665, § 1, eerste lid (6.200 EUR) en derde lid (2.500 EUR), in plaats van naar artikel 665, § 1.

Artikel 8

In de wet van 4 maart 1870 op de temporalien van de erediens ten moet ook het bedrag van 400.000 frank worden gewijzigd waarvan sprake is in artikel 19bis, vijfde lid, van die wet, welke bepaling daarin is ingevoegd bij de wet van 10 maart 1999.

Artikel 12

Dit artikel zorgt voor aanpassing van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen.

In de tabel moet worden verwezen naar artikel 33, § 2, eerste lid, in plaats van naar artikel 33, § 2.

Artikel 15

In rubriek B van de bijlage bij de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht, dient het derde lid te worden opgeheven.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Y. Kreins, staatsraad, voorzitter;
P. Lienardy en P. Quertainmont, staatsraden;
Mevr. B. Vigneron, toegevoegd griffier.

Het verslag werd opgesteld door de heer J. Regnier, eerste afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer P. Brouwers, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lienardy.

De griffier,

B. Vigneron

De voorzitter,

Y. Kreins

20 JULI 2000. — Koninklijk besluit houdende uitvoering inzake justitie van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Burgerlijk Wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 13 mei 1999;

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 24 maart 2000;

Gelet op het Wetboek van vennootschappen, laatst gewijzigd bij wet van 7 mei 1999;

Gelet op de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, laatst gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1999;

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, laatst gewijzigd bij wet van 10 maart 1999;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op de temporalien van de erediens ten, laatst gewijzigd bij wet van 10 maart 1999;

Gelet op de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen, laatst gewijzigd bij wet van 20 december 1961;

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, laatst gewijzigd bij wet van 18 maart 1998;

Gelet op de wet van 30 april 1958 betreffende de handelingsbekwaamheid van de minderjarige voor sommige spaarverrichtingen, laatst gewijzigd bij wet van 4 juli 1985;

Gelet op de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, gewijzigd bij wet van 8 juni 1998;

Gelet op de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken;

Gelet op de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, laatst gewijzigd bij wet van 31 augustus 1998;

Gelet op de wet van 28 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht, gewijzigd bij wet van 15 december 1997;

— l'article 562, alinéa 2, au lieu de l'article 562, alinéa 1^{er};
— l'article 665, § 1^{er}, alinéa 1^{er} (6.200 EUR) et alinéa 3 (2.500 EUR), au lieu de l'article 665, § 1^{er}.

Article 8

Parmi les dispositions de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, il faut également modifier le montant de 400.000 francs visé à l'article 19bis, alinéa 5, de cette loi, inséré par la loi du 10 mars 1999.

Article 12

Cet article adapte la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres.

Dans le tableau, il faut viser l'article 33, § 2, alinéa 1^{er} au lieu de l'article 33, § 2.

Article 15

Dans l'annexe, rubrique B, de la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers, il convient également d'abroger l'alinéa 3.

La chambre était composée de :

MM. :

Y. Kreins, conseiller d'Etat, président;
P. Lienardy et P. Quertainmont, conseillers d'Etat;
Mme B. Vigneron, greffier assumé.

Le rapport a été rédigé par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. Brouwers, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lienardy.

Le greffier,

B. Vigneron

Le président,

Y. Kreins

20 JUILLET 2000. — Arrêté royal portant exécution en matière de justice de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code civil modifié en dernier lieu par la loi du 13 mai 1999;

Vu le Code judiciaire modifié en dernier lieu par la loi du 24 mars 2000;

Vu le Code des sociétés modifié en dernier lieu par la loi du 7 mai 1999;

Vu la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat modifiée en dernier lieu par les lois du 4 mai 1999;

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises modifié en dernier lieu par la loi du 10 mars 1999;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes modifiée en dernier lieu par la loi du 10 mars 1999;

Vu la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages modifiée en dernier lieu par la loi du 20 décembre 1961;

Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif et les fondations modifiée en dernier lieu par la loi du 18 mars 1998;

Vu la loi du 30 avril 1958 relative à la capacité du mineur pour certaines opérations liées à l'épargne modifiée en dernier lieu par la loi du 4 juillet 1985;

Vu la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres modifiée par la loi du 8 juin 1998;

Vu la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux;

Vu la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins modifiée en dernier lieu par la loi du 31 août 1998;

Vu la loi du 28 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers modifiée par la loi du 15 décembre 1997;

Gelet op de verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de faillissementswet van 8 augustus 1997;

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers;

Gelet op de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 juni 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 29 juni 2000;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling die door de volgende omstandigheden wordt gemotiveerd :

« In tegenstelling tot wat de datum van de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen zou kunnen doen vermoeden (in regel 1 januari 2002, hetzij binnen 18 maanden), is de uitvaardiging en de publicatie van de teksten bijzonder dringend; het is van het hoogste belang dat deze teksten snel officieel worden meegedeeld en de limietdatum hiervoor dient te worden vastgesteld op 1 augustus 2000.

De dringende termijn van drie dagen moet mogelijk maken dat de koninklijke besluiten in de eerste helft van juli ondertekend worden. De strikte eerbiediging van deze termijn heeft, wat betreft de koninklijke besluiten die in hoofde van de wetten betreffende de invoering van de euro worden genomen, het voordeel dat het Parlement in staat wordt gesteld om de controle uit te oefenen die in het kader van de toekenning van de machtsdelegatie werd overeengekomen.

Er moet ook voor ogen worden gehouden dat het belangrijk is dat de bepalingen op gegroepde wijze worden uitgevaardigd. Dit ter verzekering van een eenvormige behandeling die enerzijds een budgettaire en administratieve controle toelaat en anderzijds het Parlement in staat stelt de uitwerking van de bepalingen in goede voorwaarden op te volgen.

Wat de overheidsbesturen betreft laat de eerbiediging van de limietdatum van 1 augustus 2000 nog een termijn van 250 werkdagen. Deze termijn is strikt noodzakelijk om de voorbereidende werkzaamheden op het gebied van de regelgeving tot een goed einde te brengen (er moeten nog een aantal ministeriële besluiten worden gewijzigd en vervolgens moeten ook tal van formulieren opnieuw worden gedrukt). Hetzelfde geldt voor de informatica waar de eindtesten voorzien zijn voor juli 2001. Rekening gehouden met deze zeer strakke planning is elke vertraging nadelig voor het goede verloop van de werkzaamheden en de budgettaire kostprijs ervan. In geen geval kan overwogen worden deze testen uit te stellen zonder het risico te lopen alle controle over het goede verloop van de overschakeling door de overheidsbesturen te verliezen.

De voor de goedkeuring van de teksten voorziene limietdatum mag niet worden verschoven. Opdat alle door hen door te voeren aanpassingen in goede voorwaarden zouden gebeuren hebben de informaticadiensten geëist dat alle functionele beslissingen vóór 31 december 1999 zouden genomen worden. Deze diensten zijn reeds in grote mate overgegaan tot de decimalisering die wordt toegestaan door de wet betreffende de decimalisering en zijn dus met de functionele aanpassingen van hun programma's kunnen beginnen. Ze moeten echter nog op korte termijn kunnen beschikken over de bepalingen ter wijziging van wetten en besluiten om een veelheid van bedragen aan te passen. Het strakke tijdschema vereist bovendien dat deze aanpassingen gebeuren op basis van officiële en definitieve beslissingen.

Zo voorziet de planning van de administratie van Financiën dat de informaticadiensten ten laatste in augustus eerstkomend over de nieuwe bedragen moeten kunnen beschikken om de gewenste aanpassingen tegen 1 juni 2001 te kunnen realiseren. Deze fase berust zelf op een voorafgaande aaneenschakeling van andere onontbeerlijke fasen, onder meer op een precieze diagnose van de uit te voeren werkzaamheden en de te besteden middelen.

Anderzijds mag niet uit het oog worden verloren dat de voorziene bepalingen enkel aanpassingen van wetten en koninklijke besluiten inhouden. Dit betekent dus dat deze moeten worden gevolgd door een aanpassing van de ministeriële besluiten; dit zou vóór eind 2000 moeten gebeuren.

Na deze aanpassingen van de regelgeving zullen zoals vermeld in 2001 de aanpassingen van de formulieren en de informatiedocumenten volgen.

Vu les règlements européens (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu la loi du 8 août 1997 sur les faillites;

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs;

Vu la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 juin 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 juin 2000;

Vu l'urgence motivée comme suit :

« Contrairement à ce que pourrait laisser supposer la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions (en général, le 1^{er} janvier 2002, soit environ dans 18 mois), il est extrêmement urgent que ces textes soient arrêtés et publiés; il est impératif que ces textes paraissent officiellement à bref délai, et la date limite doit être placée au 1^{er} août 2000.

Le délai d'urgence de trois jours devrait permettre la signature de ces arrêtés dans la première moitié du mois de juillet. Le respect strict de ce délai présente l'avantage, en ce qui concerne les arrêtés pris en vertu des lois relatives à l'introduction de l'euro, de permettre au Parlement d'exercer sur les projets le contrôle convenu dans le cadre de l'octroi de la délégation de pouvoirs.

Il faut tenir compte également de ce qu'il est important que ces dispositions soient arrêtées de façon groupée pour assurer un traitement uniforme, qui soit, d'une part, administrativement et budgétairement contrôlable, et qui, d'autre part, permette au Parlement d'en suivre l'élaboration dans de bonnes conditions.

Pour les administrations, le respect de la date du 1^{er} août 2000 laissera un délai de 250 jours ouvrables, délai strictement nécessaire pour achever leurs préparatifs réglementaires (restent à modifier divers arrêtés ministériels, de nombreux formulaires qui devront être ensuite rapidement réimprimés) et informatiques avant les tests ultimes programmés pour juillet 2001. Compte tenu de ce planning fort tendu, tout retard serait préjudiciable au bon déroulement des travaux et à leur coût budgétaire. Il ne peut en aucune manière être envisagé de décaler ces tests sans prendre le risque de perdre tout contrôle sur le bon déroulement de la conversion des administrations.

La date critique prévue pour l'adoption de ces textes ne peut être retardée: les services informatiques ont exigé, pour réaliser dans de bonnes conditions l'ensemble des adaptations qui leur incombent que toutes les décisions fonctionnelles soient prises avant le 31 décembre 1999. Ces services ont d'ores et déjà démarré la decimalisation autorisée par la loi relative à la decimalisation, et ont donc pu entamer les adaptations fonctionnelles de leurs programmes; mais ils doivent encore disposer à court terme des dispositions relatives aux modifications de lois et de règlements pour adapter les différents montants. Et le timing serré demande que ce type d'adaptation soit basé sur des décisions officielles et définitives.

A titre d'exemple, le planning de l'Administration des Finances prévoit que les nouveaux montants doivent être à la disposition des services informatiques au plus tard en août prochain pour permettre de réaliser les adaptations voulues pour le 1^{er} juin 2001. Cette phase repose elle-même sur un enchaînement de phases préalables indispensables et notamment sur un diagnostic précis des travaux à entreprendre et des moyens à affecter.

D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que les dispositions projetées ne visent que les adaptations de lois et d'arrêtés royaux; ceci signifie que doivent y succéder les adaptations d'arrêtés ministériels, qui devraient pouvoir prendre place avant la fin de l'année 2000.

A ces adaptations réglementaires succéderont en 2001, comme on l'a mentionné les adaptations de formulaires et de textes informatifs.

Ook de ondernemingen en hun professionele tussenpersonen (sociale secretariaten, boekhouders, administratiekantoren, fiscale dienstverleners enz.) dienen zonder verwijl te kunnen beschikken over betrouwbare gegevens om met kennis van zaken hun programma's aan de euro aan te passen. Het is bijzonder wenselijk dat hun overgang in belangrijke mate per 1 januari 2001 gebeurt, zoniet zal de grote massa van ondernemingen haar eigen overgang uitstellen tot 1 januari 2002. Dit zou zeer ongunstig zijn voor het beheer van de ondernemingen en daardoor ook voor de overgang van alle economische sectoren.

Naarmate de vervalddag steeds dichterbij komt (op 1 juli 2000 nog 125 werkdagen) riskeren de ondernemingen die niet over de nodige informatie beschikken bij gebrek aan voldoende manoeuvreerruimte hun beslissing om op de euro over te stappen uit te stellen.

Elke vertraging bij de ondertekening van deze besluiten heeft dus voor de ondernemingen een negatieve weerslag en verder uitstel van de publicatie van de besluiten kan vele projecten in gevaar brengen. »;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 juli 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I

Afdeling 1. — Aanpassing van het Burgerlijk Wetboek

Artikel 1. In de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 1341		ART. 1341	
eerste lid	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	alinéa 1 ^{er}
ART. 1342		ART. 1342	
	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	
ART. 1343		ART. 1343	
	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	
ART. 1344		ART. 1344	
	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	
ART. 1345		ART. 1345	
	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	
ART. 1834		ART. 1834	
eerste lid	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	alinéa 1 ^{er}
tweede lid	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	al. 2
ART. 1923		ART. 1923	
	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	
ART. 1924		ART. 1924	
	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	
ART. 1950		ART. 1950	
	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	
ART. 2074		ART. 2074	
tweede lid	vijftienduizend/quinze mille	375 EUR	al. 2

Afdeling 2. — Aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2. In de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 1154		ART. 1154	
eerste lid	vijftigduizend/cinquante mille	1.240 EUR	alinéa 1 ^{er}
ART. 1338		ART. 1338	

Les firmes et leurs intermédiaires professionnels (secrétariats sociaux, comptables, fiduciaires, services fiscaux, etc.) doivent disposer sans délai de données fiables pour adapter eux aussi en connaissance de cause leurs programmes à l'euro. Il est hautement souhaitable que leur basculement se produise de façon importante au 1^{er} janvier 2001, faute de quoi la grande masse des firmes reportera leur propre manoeuvre au 1^{er} janvier 2002, ce qui serait fort défavorable pour la gestion des entreprises et, par ricochet, pour le basculement de tous les secteurs économiques.

Au fur et à mesure que le délai s'amenuise (125 jours ouvrables au 1^{er} juillet 2000), les entreprises qui ne disposent pas des informations nécessaires risquent de reporter, faute d'une marge de manoeuvre suffisante, leur décision de basculer vers l'euro.

Tout retard dans la signature de ces arrêtés a donc pour les entreprises des conséquences négatives, et un délai supplémentaire dans la publication des arrêtés pourrait compromettre beaucoup de projets. »;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 7 juillet 2000 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}

Section 1^{re}. — Adaptation du Code civil

Article 1^{er}. Dans les dispositions du Code civil indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Section 2. — Adaptation du Code judiciaire

Art. 2. Dans les dispositions du Code judiciaire indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

eerste lid	vijfzeventigduizend/septante-cinq mille	1.860 EUR	alinéa 1 ^{er}
ART. 1408		ART. 1408	
§ 1, 3°	honderdduizend/cent mille	2.500 EUR	§ 1 ^{er} , 3°
ART. 1519		ART. 1519	
	20.000	500 EUR	
ART. 1592		ART. 1592	
tweede lid	tienduizend/dix mille	250 EUR	al. 2
	tweehonderdvijftigduizend/ deux cent cinquante mille	6.200 EUR	

Art. 3. In artikel 1018, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt het woord "frank" vervangen door het woord "euro".

Art. 4. In artikel 1650, derde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord "frank" vervangen door het woord "euro".

Afdeling 3. — Aanpassing van het Wetboek van vennootschappen

Art. 5. In de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 3. Dans l'article 1018, alinéa 2, du même Code, le mot "francs" est remplacé par le mot "euros".

Art. 4. Dans l'article 1650, alinéa 3, du même Code, le mot "francs" est remplacé par le mot "euros".

Section 3. — Adaptation du Code des sociétés

Art. 5. Dans les dispositions du Code des sociétés indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 16		ART. 16	
§ 1, tweede lid	2.000 miljoen/2.000 millions	49.500.000 EUR	§ 1 ^{er} , al. 2
	1.000 miljoen/1.000 millions	25.000.000 EUR	
ART. 168		ART. 168	
	vijftig miljoen/cinquante millions	1.250.000 EUR	
ART. 214		ART. 214	
	zevenhonderdvijftigduizend/ sept cent cinquante mille	18.600 EUR	
Art. 223		ART. 223	
eerste lid	250.000	6.200 EUR	alinéa 1 ^{er}
ART. 265		ART. 265	
tweede lid	25 miljoen/25 millions	620.000 EUR	al. 2
	15 miljoen/15 millions	370.000 EUR	
ART. 333		ART. 333	
	250.000	6.200 EUR	
ART. 390		ART. 390	
tweede lid	750.000	18.600 EUR	al. 2
ART. 397		ART. 397	
	250.000	6.200 EUR	
ART. 432		ART. 432	
	250.000	6.200 EUR	
ART. 439		ART. 439	
	twee miljoen vijfhonderdduizend/ deux millions cinq cent mille	62.000 EUR	
ART. 562		ART. 562	
tweede lid	vijftig miljoen/cinquante millions	1.250.000 EUR	al. 2
ART. 665		ART. 665	
§ 1, eerste lid	250.000	6.200 EUR	§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}

derde lid	100.000	2.500 EUR	al. 3
ART. 666		ART. 666	
	100.000	2.500 EUR	
ART. 794		ART. 794	
3°	250.000	6.200 EUR	3°
ART. 835		ART. 835	
	250.000	6.200 EUR	

Afdeling 4. — Aanpassing van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt

Art. 6. In de bepalingen van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 4. — Adaptation de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat

Art. 6. Dans les dispositions de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 34		ART. 34	
derde lid	100.000	2.500 EUR	al. 3
ART. 96		ART. 96	
eerste lid, 3°	5.000	125 EUR	alinéa 1 ^{er} , 3°
	200.000	5.000 EUR	
ART. 97		ART. 97	
A), 1°	200.000	5.000 EUR	A), 1°
	500.000	12.500 EUR	
ART. 117		ART. 117	
§ 2	10.000	250 EUR	§ 2
§ 4, tweede lid	10 miljoen/10 millions	250.000 EUR	§ 4, al. 2

Afdeling 5. — Aanpassing van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken

Art. 7. In de bepalingen van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 5. — Adaptation du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises

Art. 7. Dans les dispositions du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 59		ART. 59	
tweede lid	vierhonderdduizend/quatre cent mille francs	10.000 EUR	al. 2
ART. 62		ART. 62	
	vierhonderdduizend/quatre cent mille francs	10.000 EUR	

Afdeling 6. — Aanpassing van de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten

Art. 8. In de bepalingen van de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 6. — Adaptation de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes

Art. 8. Dans les dispositions de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 15^{quater}		ART. 15^{quater}	
eerste lid	vierhonderdduizend/quatre cent mille francs	10.000 EUR	alinéa 1 ^{er}
ART. 17^{quater}		ART. 17^{quater}	
eerste lid	vierhonderdduizend/quatre cent mille francs	10.000 EUR	alinéa 1 ^{er}
ART. 19^{bis}		ART. 19^{bis}	
vijfde lid	vierhonderdduizend/quatre cent mille francs	10.000 EUR	al. 5

Afdeling 7. — Aanpassing van de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen

Art. 9. In de bepalingen van de wet van 16 mei 1900 tot erfregeling van de kleine nalatenschappen die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 1	
eerste lid	63.000
ART. 10	
eerste lid	21.000

Section 7. — Adaptation de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages

Art. 9. Dans les dispositions de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 1^{er}	
1.565 EUR	alinéa 1 ^{er}
ART. 10	
520 EUR	alinéa 1 ^{er}

Afdeling 8. — Aanpassing van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen

Art. 10. In de bepalingen van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 15	
derde lid	100.000
ART. 16	
eerste lid	400.000
ART. 36	
	400.000

Section 8. — Adaptation de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif et les fondations

Art. 10. Dans les dispositions de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif et les fondations indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 15	
2.500 EUR	al. 3
ART. 16	
10.000 EUR	alinéa 1 ^{er}
ART. 36	
10.000 EUR	

Afdeling 9. — Aanpassing van de wet van 30 april 1958 betreffende de handelingsbekwaamheid van de minderjarige voor sommige spaarverrichtingen

Art. 11. In de bepaling van de wet van 30 april 1958 betreffende de handelingsbekwaamheid van de minderjarige voor sommige spaarverrichtingen die hieronder wordt aangeduid, wordt het in frank uitgedrukte bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukte bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 2	
derde lid	vijfduizend/cinq mille

Section 9. — Adaptation de la loi du 30 avril 1958 relative à la capacité du mineur pour certaines opérations liées à l'épargne

Art. 11. Dans la disposition de la loi du 30 avril 1958 relative à la capacité du mineur pour certaines opérations liées à l'épargne indiquée ci-dessous, le montant exprimé en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 2	
125 EUR	al. 3

Afdeling 10. — Aanpassing van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen

Art. 12. In de bepalingen van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 10. — Adaptation de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres

Art. 12. Dans les dispositions de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

ART. 32	
§ 1, 7°	50.000
ART. 33	
§ 2, eerste lid	15.000
	2.500.000
ART. 36	
derde lid	300.000

ART. 32	
1.250 EUR	§ 1 ^{er} , 7°
ART. 33	
375 EUR	§ 2, alinéa 1 ^{er}
62.000 EUR	
ART. 36	
7.500 EUR	al. 3

Afdeling 11. — Aanpassing van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken

Art. 13. In de bepaling van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken die hieronder wordt aangeduid, wordt het in frank uitgedrukte bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukte bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 11		ART. 11	
§ 2, derde lid	22.500	500 EUR	§ 2, al. 3

Section 11. — Adaptation de la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux

Art. 13. Dans la disposition de la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux indiquée ci-dessous, le montant exprimé en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling 12. — Aanpassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Art. 14. In de bepaling van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten die hieronder wordt aangeduid, wordt het in frank uitgedrukte bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukte bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 12		ART. 12	
	50.000	1.250 EUR	

Section 12. — Adaptation de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Art. 14. Dans la disposition de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins indiquée ci-dessous, le montant exprimé en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling 13. — Aanpassing van de faillissementswet van 8 augustus 1997

Art. 15. In de bepaling van de faillissementswet van 8 augustus 1997 die hieronder wordt aangeduid, wordt het in frank uitgedrukte bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukte bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 58		ART. 58	
tweede lid	500.000	12.500 EUR	al. 2

Section 13. — Adaptation de la loi du 8 août 1997 sur les faillites

Art. 15. Dans la disposition de la loi du 8 août 1997 sur les faillites indiquée ci-dessous, le montant exprimé en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling 14. — Aanpassing van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

Art. 16. In de bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

ART. 8		ART. 8	
tweede lid	500	12,5 EUR	al. 2
ART. 71		ART. 71	
vierde lid	10 miljoen/10 millions	250.000 EUR	al. 4
	3 miljoen/3 millions	75.000 EUR	
	20.000	500 EUR	
	1 miljoen/1 million	25.000 EUR	
	500.000	12.500 EUR	

Section 14. — Adaptation de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs

Art. 16. Dans les dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

HOOFDSTUK 2. — Slotbepalingen

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 18. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

CHAPITRE 2. — Dispositions finales

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 18. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN